

### Enfin ! La Vérité au Sujet des BOUTONS

Les boutons, l'acné, les têtes noires sont la conséquence d'un organe épilé et en mauvais état et proviennent de ces toxines et acides nocifs qui font gercer votre peau.

Donc, si vous voulez vous débarrasser promptement de ce vilain teint flétri et si vous désirez obtenir pour toujours une peau saine et veloutée—des yeux qui brillent comme des diamants—une santé rayonnante—prenez les Sels Kruschen.

Les Sels Kruschen sont un mélange parfait des six sels vitaux que les nerfs, les glandes, le sang et les organes devraient retirer des aliments pour assurer leur parfait fonctionnement—mais qui font défaut dans notre alimentation moderne.

Donc, chaque matin, avant de déjeuner, prenez des Sels Kruschen dans un verre d'eau chaude—ce procédé ramène promptement vos précieux sels minéraux dans votre organisme et chassera les toxines et acides nocifs vous assurant ainsi beauté et santé juvéniles.

### Les Personnages de l'Exposition Mondiale du Grain

#### JOHN A. MOONEY



M. Mooney établit la Mooney Seed sémence. Il est intimement lié à l'Association canadienne des producteurs de semences ainsi qu'à d'autres organisations de producteurs.

M. John A. Mooney est directeur-général de la Conférence-Exposition Mondiale du Grain, qui doit être tenue à Regina en 1932, et il appartient à ses fonctions une longue expérience en agriculture.

M. Mooney naquit dans la province de Québec, et après sa sortie de l'école publique il entra dans le monde des affaires en acceptant de l'emploi dans une scierie. En 1895 il entra au collège d'agriculture de l'Ontario, et quatre ans plus tard, cédant à l'appel de l'Ouest, il obtint une concession à Dauphin, Manitoba. Il eut bientôt en culture 7000 acres de terre fortement productive.

M. Mooney consacra ses loisirs à l'étude des questions agricoles et il se fit bientôt connaître comme juge compétent des expositions de semence. En 1908 il parcourut l'Ouest du Canada sur un train de "bonne semence" sous les auspices du Ministère fédéral de l'Agriculture, et en 1908 se transporta dans le district de Regina où il conduisit une ferme de 480 acres.

#### NOTRE EMPIRE DU NORD

INDUSTRIE MINIÈRE ET AGRICULTURE.

Quand on visite l'Abitibi, on rencontre des gens tout excités parce que la production de la Siscoe est passée de \$20,000 par mois à \$65,000 le mois dernier; parce que la Sullivan, dans le voisinage, formation granodiorite en contact avec le kiwatin, disent les gens instruits dans les choses minières, en est rendue à 8,000 ou 10,000 pieds de drillage et qu'on y a creusé des puits à quelques centaines de pieds de profondeur; parce que les propriétaires de la mine Stabell ont creusé un puit de 600 pieds; parce que dans ces diverses mines on a creusé des galeries montrant ou donnant accès à des filons qu'on dit riches; parce que enfin... le nord de Québec, c'est un vaste champ minier.

Sans doute tout cela est vrai, tout cela, ce sont des richesses potentielles que possède notre empire du Nord. Ces richesses, des hommes entrepreneurs cherchant à les découvrir, à les mettre à jour, à les exploiter, mais...

Mais quand toutes ces mines auront livré les millions qu'elles renferment; quand la dernière once d'or sera arrachée des profondeurs du sol abitibien, il restera encore dans ce pays une richesse plus grande que celle des plus riches filons: c'est celle contenue dans les premiers six pouces du sol arable abitibien.

Eventré jusque dans ses grandes profondeurs, le sous-sol de notre empire du Nord sera épuisé, un jour. Les six premiers pouces du sol qui recouvre une partie de ces terrains largement minéralisés, produira encore de riches moissons: ce sera le grenier de notre province.

#### LA LUMIÈRE DU SOLEIL

L'huile de foin de morue, la substance qui remplace le soleil, est l'un des ingrédients les plus importants dans une ration bien équilibrée pour les volailles. Les experts du Ministère fédéral de l'Agriculture. Les volailles tenues étroitement enfermées pendant l'hiver, comme elles le sont dans la plupart des parties du Canada, ne reçoivent que peu de lumière directe du soleil, et les raisons qu'on leur donne habituellement ne contiennent pas toutes les vitamines qu'elles exigent. Le calcium et le phosphore sont les matériaux spéciaux exigés pour les poules et les poulettes ponduses dans la fabrication des oeufs. La digestion et l'assimilation des substances minérales exigent l'une ou l'autre de deux choses: une abondance de lumière du soleil ou une abondance de vitamine D. L'huile de foin de morue est riche en vitamine D et c'est l'une des sources les plus pures de cet élément.

#### MALADIE HÉRÉDITAIRE

—Docteur, mon papa et mes frères sont tous morts cardiaques.

—Ah! Cependamment, le coeur est bon.

—Tant mieux. Il faut vous dire que mon père m'a déshérité.

#### GRAND SAULT

Miles Noreen Thibault et Ida Cormier, ainsi que MM. Alphonse et Emer Thibault sont de retour de Rivière du Loup et Québec où ils avaient passé quelques jours.

#### PROTEGEONS LES PINS BLANCS

Pour protéger les peuplements de pins blancs au Canada qui diminuent rapidement sous l'effet des attaques de la rouille vésiculeuse du pin blanc, le Dr H. T. Gussow, botaniste du Dominion, recommande l'extermination complète de tous les gadeliers et grossilliers sauvages et de variétés cultivées de casalis sur une distance de 900 pieds du peuplement de plus que l'on désire protéger. La rouille vésiculeuse du pin blanc ne se porte pas d'un arbre à l'autre mais elle vit sur ces plantes intermédiaires. L'enlèvement et la destruction de ces arbustes empêchent la propagation de cette maladie.

#### PRIX POUR LES CHEVAUX DE REMONTE

Le major, l'honorable Robert Weir, ministre fédéral de l'Agriculture, a autorisé le paiement d'une somme totale de \$825 aux propriétaires de chevaux employés par les régiments de cavalerie canadienne pendant la saison de manœuvre de 1931 pour être distribuée en prix suivant l'utilité des chevaux pour la remonte. Un montant de \$25 sera alloué à chaque régiment pour être décerné sous forme d'un premier prix de \$15 et d'un deuxième prix de \$10. Le cheval venant troisième recevra un ruban. L'objet de ces prix de stimuler l'intérêt dans l'élevage des chevaux qui se sont montrés généralement satisfaisants pour toutes fins.

#### CLASSE DES GARÇONS

2ème année. (Maximum 120 pts.)  
Gérard Dionne 115.6; Elzéar Dionnat Ouellet 78.6; Gontran Gagné 107.6; Benoît Dionne 81.7; Do 72.8; Roma Morel 68.5; Gilbert Griffin 54.5; Michel Desrochers 49.3; Albert Martin 45.1.

3ème année. (Maximum 120 pts.)  
Léopold Valcourt 110.2; Robert Lavoie 95; Georges Griffin 90.2; Antonio Nadeau 85.4; Camille Moreneau 80.8; Auguste Ouellet 60.5; J. Baptiste Ouellet 18.

4ème année. (Maximum 120 pts.)  
Léopold Valcourt 110.2; Robert Lavoie 95; Georges Griffin 90.2; Antonio Nadeau 85.4; Camille Moreneau 80.8; Auguste Ouellet 60.5; J. Baptiste Ouellet 18.

5ème année. (Maximum 120 pts.)  
Léopold Valcourt 110.2; Robert Lavoie 95; Georges Griffin 90.2; Antonio Nadeau 85.4; Camille Moreneau 80.8; Auguste Ouellet 60.5; J. Baptiste Ouellet 18.

6ème année. (Maximum 120 pts.)  
Léopold Valcourt 110.2; Robert Lavoie 95; Georges Griffin 90.2; Antonio Nadeau 85.4; Camille Moreneau 80.8; Auguste Ouellet 60.5; J. Baptiste Ouellet 18.

#### SAINTE-ROSE DU DEGELE

##### COUVERT DU ST-ROSAIRE

Concours de mai — (Maximum: 120 points)

1ère année  
Georgianna Pelletier, 117.8; Solange Chamberland 117.5.

2ème année  
Doralice Gagné 115.5; Blanche Ouellet 115.2; Thérèse Thériault 114.5; Jeannette Dupont 114.8; Irène Valcourt 109.5; M.-Marthe Deschênes 108.3; Gloriette Thériault 107.6; Alda Valcourt 102; Joseph Chamberland 91.1.

3ème année  
Noémi Morneau 112.8; Rolande Lemieux 112.5; Hermance Soucy 104; Julie-Anne Thibault 96.5; Gertrude Leblanc 95.5; Edmée St-Pierre 75.

4ème année  
Paula Gagné 102; Gabrielle Thériault 99.5; Irène Pelletier 97; Simone Landry 90.9; M.-Stella Thibault 89.8; Jacqueline Morais 86.6; Gertrude April 81.8; Rose St-Pierre 81.3; Béatrice Lavoie 79.5; Rose-Aimée Dionne 79; Noëlle Caron 75.5; Berthe Dion 75; Sylvianne Raymond 75; Simone Caron 72.3; Gemma April 65.5; Iméda Michaud 65; Annette Ouellet 59.5; Juliette Raymond 25.5.

5ème année  
Béatrice Lemieux 91; Thérèse St-Pierre 90; Annette Morais 90; Laurette Landry 77.7; Alda Caron 74.4; Lucile-Anne St-Pierre 72.3; Maristhe Raymond 70.7; Jeannette Lévesque 50.

6ème année B (Maximum 80 pts.)  
Antoinette Paradis 79.5; Aline Thériault 79.4; Eugénie Tremblay 78.5; M.-Lucie Dionne 78.2; Marguerite Roy 77.5; Robert Lévesque 77; Cécile Pelletier 76; Stéphanette Chamberland 75; Jeanne Landry 74.5; M. Laure Nadeau 72.5; Yveline Landry 70.5; M. Rose Dubé 70; Albert Orlé 69; Hector Soucy 68.5; Albert Ouellet 68; Bertrand Desrochers 66; René Côté 64; Rita Lévesque 60; J. Patrice Lévesque 57; Emer Landry 54; Patrice Lévesque 50.

7ème année  
Margela Thériault 74; M. Marthe Soucy 71; François Deschênes 70.5; Aurélius Gagné 70; Marielle Lévesque 65; Judith Landry 64; Charles Lebel 60; Laurent Lebel 59; Lucien Deschênes 52.

8ème année  
Léopold Valcourt 110.2; Robert Lavoie 95; Georges Griffin 90.2; Antonio Nadeau 85.4; Camille Moreneau 80.8; Auguste Ouellet 60.5; J. Baptiste Ouellet 18.

9ème année  
Léopold Valcourt 110.2; Robert Lavoie 95; Georges Griffin 90.2; Antonio Nadeau 85.4; Camille Moreneau 80.8; Auguste Ouellet 60.5; J. Baptiste Ouellet 18.

10ème année  
Léopold Valcourt 110.2; Robert Lavoie 95; Georges Griffin 90.2; Antonio Nadeau 85.4; Camille Moreneau 80.8; Auguste Ouellet 60.5; J. Baptiste Ouellet 18.

#### NOTICE OF SALE

To Hector Pelletier and Annie Pelletier, his wife, both of the Parish of St. Anne, in the County of Madawaska, Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern:

NOTICE is hereby given that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the sixteenth day of July, A. D. 1925, and recorded in Book W-3, at pages 306-309 as Number 25470 of the Madawaska County Records, on the twenty-fourth day of July, A. D. 1925, and made between the said Hector Pelletier and Annie Pelletier, his wife, Mortgagees of the first part and Willie C. Albert of the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Mortgagee, of the other part.

There will for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein and thereby provided, be sold at public auction in front of the Court House, at the Town of Edmundston, aforesaid, on Monday the twenty-ninth day of June, A. D. 1931 at the hour of eleven o'clock, in the forenoon, the following lands and premises in said mortgage, described as follows:

"All that certain lot of land situate in the Parish of St. Anne, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, described as follows:

Being a tract of land of thirty rods in width fronting on the St. John River on its eastern shore, and extending from the said River in an eastern direction and on the same width to the rear line of lots of the said tract, bounded on the most northern side by the land of Paul Martin and the most southern side by a certain road or lane leading from the main highway to the rear of said lot and from the said highway to the St. John River by a straight line in the same direction of the said cross road.

Comprising sixty acres more or less and being a part of land conveyed unto Jacques Martin by Angele Martin, then the widow of the late P. A. Martin, deceased.

Together with the appurtenances and all right, title, interest, dower and life dower, possession, property claim and demand of the said Mortgagees, in, to or out of the said lands and premises.

Dated this nineteenth day of May, A. D. 1931.

A. J. DIONNE  
Solicitor for Mortgagee  
WILLIE C. ALBERT  
Mortgagee  
6115-21-18/19  
letier 94.3; Louis Griffin 82.8; Philippe Ouellet 82.9; Paul Beaulieu 81.7; Johnny Martin 71.6; Elphège Ouellet 63.2; Joseph Morel 60.8; Ulric Lévesque 58; Benoît Gagné 54.9; Uldéric Desrochers 49.6; Hervé Caron 40.5.

### Donnez une Nouvelle Surface aux murs et plafonds défraîchis au moyen du Gyproc

VOICI une cloison murale qui ne peut pas brûler. Faite de gypse, présentée en feuilles longues de 4 à 10 pieds, larges de 4 pieds et épais de 3/8 de pouce, l'on s'en sert pour les murs intérieurs, les plafonds et les cloisons.

Outre qu'elle résiste au feu, elle est robuste et solide, constitue un excellent agent isolateur et présente un obstacle définitif aux courants d'air et à la vermine. Servez-vous de "Gyproc Joint Filler" pour sceller les joints entre les larges et hautes feuilles de cette cloison murale.

Si vous songez à la réfection des chambres de votre domicile, ou si vous voulez créer de nouvelles pièces dans votre attique ou votre sous-sol, servez-vous de Gyproc pour les murs et les plafonds, car vous pourrez le clouer directement sur la surface défraîchie. C'est aussi une base idéale pour l'Alabastine, le Gyptex et le papier-tenture.

Le Gyproc fut, au Canada, la première des cloisons murales incombustibles faites de gypse. Demandez au plus proche fournisseur tous les détails et un feuillet explicatif. Ou encore, écrivez-nous et nous vous enverrons notre brochure GRATUITE: "Construction et Réfection au moyen du Gyproc".

GYPSUM, LIME and ALABASTINE, CANADA, LIMITED  
Montréal P.Q. 3747

### La NOUVELLE GYPROC Cloison Murale Incombustible IVOIRE

En Vente Chez  
J. W. Hall - - - Edmundston, N.B.

### BUREAU DE PLACEMENT:-

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX  
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.  
A Vendre Chez  
PHILIPPE MONETTE,  
Edmundston, - - - N.B.

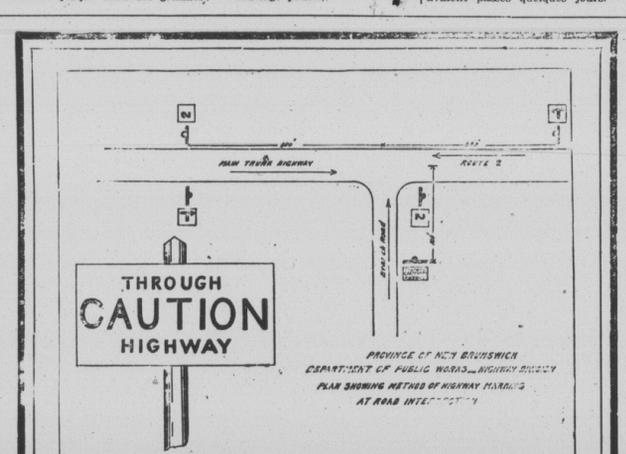


ALFRED B. PELLETIER  
STATUAIRE  
Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes, Pierre égyptienne, Granites — Marbres —  
ST-BASILE,  
Co. Madawaska, N.-B.  
1er sept. 33.



DRY CLEANING  
ECONOMIE DE VETEMENTS—est rendue possible par notre service de nettoyage à sec. Robes et manteaux que vous songez à mettre de côté peuvent être remis en état d'utilité pour des mois encore, par notre méthode de restauration des vêtements. Et le coût est étonnement bas. Apportez vos vêtements ici vous-même, ou téléphonez.—  
Service d'appel et de livraison—Service de blanchissage pour les hommes.  
Téléphone 32-21  
Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.  
R.-H. RICHARDS  
27, rue de l'Eglise  
EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE  
L'ASSURANCE-VIE PROCURE:  
1.—Un fonds disponible au moment du besoin;  
2.—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;  
3.—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;  
4.—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.  
7 A-E-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT?  
SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada  
Canada's Leading Life Co.  
Ass. en force: \$2,400,000,000  
Actif: \$568,000,000.  
G. T. KENNEDY  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Eglise — Tél.: 120.21



### LES VOYAGEURS

## Circulant sur des routes principales ont droit de passage

### Ne vous engagez pas dans une route principale à moins que la voie ne soit libre

Plusieurs accidents fatals sont survenus l'année dernière à l'intersection de routes. Afin d'éviter une répétition de cet état de choses, nos principaux artères ont été constitués en de Grandes Voies de communication et les voitures qui les parcourent ont droit de passage sur celles venant des routes secondaires. Des plaques indicatrices seront bientôt installées à l'intersection de ces voies, et les automobilistes sont priés de ralentir avant d'arriver à une intersection.

A l'intersection des Routes Principales le conducteur d'une voiture à la gauche cédera le chemin à n'importe quel autre véhicule approchant sur cette route.

SOYEZ PRUDENT A L'INTERSECTION DE CHEMINS ET ÉVITEZ DES ACCIDENTS

Département des Travaux Publics du Nouveau-Brunswick  
L'HON. D. A. STEWART, Ministre.

### CREME a la GLACE Belzile

DELICIEUSE  
SANITAIRE  
PURE

Demandez-la Au Restaurant

Fabriquée dans nos laboratoires modernes et hygiéniques, la Crème à la Glace "Belzile" se recommande à tous par sa pureté et son bon goût... Différentes essences: vanille, fraise, érable, cerise, etc.

Vendue en gros à tous les détaillants.  
Priz spéciaux pour Bazaars, Courses de chevaux, etc.

A. BELZILE & FILS  
EDMUNDSTON, - N.B.  
TELEPHONEZ VOTRE COMMANDE — No. 266

### P. W. MARTIN, Co. Ltd

Rue Victoria - - - Edmundston, N. B.

NOUS SOMMES MARCHANDS EN GROS ET DETAIL

Venez nous visiter souvent, car nous sommes toujours à votre disposition en vous offrant le meilleur service. Nous vous allouons un ESCOMPTE considérable sur tous vos achats, ainsi qu'un cadeau à tous ceux qui achètent pour \$1.00. — Nous comptons déjà 3087 clients qui font affaires avec nous. et qui ont toujours reçu bonne satisfaction.

Médicaments de toutes sortes, articles de toilette, bonbons, etc.

"Voisin du Magasin P. T. Légaré"

### WALTER L. MAIN CIRCUS

52nd Annual Tour

The WORLD'S GREATEST ACROBATS-GYMNASTS and AERIAL ARTISTS

100 CURIOUS ANIMAL ACTORS  
50 GREAT ACTS  
5 BANDS 2 CALLIOPES  
25 FLUNTY CLOWNS

Watch for the longest and most novel circus parade in the world. — AT NOON

TWO PERFORMANCES DAILY 2-8 PM  
In rainproof electric lighted tents  
DOORS OPEN ONE HOUR EARLIER  
WILL EXHIBIT AT

### Attraction - Additionelle

LA FAMILLE HANNIFORD  
Les plus grands cavaliers sans selles.  
Avec Georges l'intrépide cavalier.

Un Seul Jour a MADAWASKA, Maine  
S'a medi  
LE 20 JUIN  
Adm: 25c & 50c